

EL NIÑO

JOSÉ ANTONIO LLUIS Y ANCHORENA

ha subido al cielo á las once de esta mañana
á los cuatro años y medio de edad

Sus afligidos padres D. Luís Lluís Dolz y D.^a Josefa Anchorena Pallarés, hermanas, abuela, tíos, tías, primos y demás parientes,

al participar á sus amigos tan dolorosa pérdida, les suplican se sirvan asistir al entierro que saldrá de la Iglesia Catedral, mañana jueves, á las 11.

Tortosa, 11 Octubre 1911.

ire Pedrell, la viventa generació pot estudiar el caràcter y estructura d'aquell cant litúrgich que en sos temps de joia tant va contribuir a emular el sentiment dels inspirats autors de les nostres monumentals Seus, Iglesias y Cenobis y d'altres homes de fe, a la qual sabiesa y rectitud de conciencia, deu la nostra patria les lluminoses lleys y honrades ordinations que la engrandiren.

Sadollat en els perfums d'aqueix esclat de cultura y poesia popular, que es l'ànima y la fesomia espiritual dels pobles, en Pedrell la busca arreu arreu; un jorn retornant a la vida's cants y melodíes passades; altre transcrivint en nou ropatge, valentse de la moderna notació les dolces càntiques d'Alfons X de Castella, anomenat el «Sabi»; mes tart, fent ressorgir les gemegantes harmonies del poble alarb per mitg del «Últim Abencerragi» en el qual el gran Mestre insinúa son esperit d'investigació folklórica que per primera vegada dú a la práctica en obres d'aquesta mena, en la que hi batega alhora la suau melangia orientalista, y la violencia pasional d'aquella raça.

Exemple de son esperit d'investigació es també «La Celestina» qual lletra arregla en Pedrell pera adaptarla millor a la música, que es una de les que més caracteritzen el geni del Mestre y una de les obres en la que l'autor hi sagella la concreció de tots els seus amors y coneixements.

La música del «Comte l'Arnau» den Margall, es un'altra manifestació de son talent excepcional; poques vegades els afectes del ànim estarán tan foadament expressats. En aquesta obra'l Mestre, convertit en atleta, treu del claustre les passions soterrades pera ferles sentir ab la feresa més crúa y contrastar després ab les dolçors d'uns càntichs que semblen eixits del cor en moments de placívola y seráfica exaltació.

Producte d'aquest nobilíssim sentiment, pero encarnat en l'amor a la patria, es l'obra «Els Pirineus» den Balaguer, convertida per en Pedrell en drama líric, qual acció comença a desentrollarse entre la Provença y Catalunya, en la época del invicte monarca Pere II, pera tindre gloriosa terminació en el retinat del magnánim Pere el Gran en la célebre batalla dels «Panissars».

«Els Pirineus» es el sagrari d'una de les gastes més grans de Catalunya. Per aixó l'ànima s'aixampla al remoreig de les dolces melodíes amoroses produides en lo camp del Almogàver, al esclat de la «Cançó de la Estrella» y «Raig de Lluna» y se fá més gran el cor al esgotat ressó del cornde guerra que retruny com l'udol de fera esbojarrada

en les sagnantes valis del «coll de Panissars», ahont hi quedá esmicolat aquell estol de francesos que ab sa cobdicia creya engullir els Estats de la Corona aragonesa.

L'ástima gran que'l nostre poble no li dongués de primer entuvi tota la importancia que's mereix y que baguessi d'ésser els russos, els alemanys y els francesos els encarregats de proclamar la seva valúa artística y que fossin els italians els primers en patrocinarla y posar en escena'l prolech en un teatre de Venecia, ahont la inmensa gernació que l'omplenava victorejà frenéticament al mestre Pedrell, obligantlo á sortir varies vegades al prosceni.

Aquesta obra es l'obra de la patria musical espanyola, y ella, malgrat la ruda oposició de que ha sigut objecte, sura com astre, sobre aqueix espirít centralisador que ha enfonsat tot lo que no es seu, matant entusiasmes, esperances y ilusions d'artistes que després s'han fet grans fora d'Espanya.

Inacabable tasca fora la de retreure en el present escrit l'enfoll de composicions del nostre Mestre, á qui deu la patria la notable vindicació dels grans músichs que, com «Els Cinchcentistes» y altres, eil ha tret dels arxius, ahont el temps y la incuria del homes els havien amortaiat. Llevor que'l mon deu agrairli y molt especialment Catalunya, devant del excelent present bibliográfich que en Pedrell ha fet al formar el «Cataléch musical, del Palau de la Generalitat»

Veniu, ara, ab nosaltres, tots els homes aimadors de ses glories; tots els que estimeu la purificació del Art y vulgau contribuir al ressorgiment moral de la música clàssica.

¡Glorifiquem á n'en Pedrell!
Honorem al gran artista ab la devoció patrióticá que deu inspirar el cultísim Homenatge que li prepara Tortosa.

Tot s'ho mereix aquest insigne Apóstol de la música, que lo mateix ha sabut atiar el foch de les inteligencies dels cultes y deixondir ab sos cants y melquies á les ànimes enamorades, que moure'l sentiment dels homes senzills per mitg del seu triat recull de cançons de l'antigor, que eil destrament ha espigolat pera revifar l'ànima popular d'altres centurias y fer sentir a les noves generacions els més tendres esclats d'aquells cors exaltats al dolç batech de la Fé, del Amor y de la Patria.

FRANCISCO MESTRE Y NOÉ.
Tortosa setembre de 1911.
(De la *Veu de Catalunya*)

Muerte del Sr. Arzobispo de Tarragona

En el Palacio Arzobispal

Ayer quedó convertido en capilla ardiente el salón del trono del Palacio Arzobispal despojado de todo adorno, en cuyo centro se colocó el cadáver del Dr. D. Tomás Costa y Fornaguera, revestido de Pontifical con mitra.

En los angulos de la capilla levantanse cuatro altares donde hoy y mañana se celebrará el santo sacrificio de la misa.

A las cinco de la tarde, salió procesionalmente de la Catedral el Cabildo y Beneficiados dirigiéndose á Palacio, cantando ante el cadáver un responso. También hara lo propio el clero de las cuatro parroquias y las comunidades religiosas.

Ha llegado el Sr. Obispo de Lérida, Dr. Ruano y hoy son esperados el de Vich, Sr. Bages y Torres y el de Gerona, Dr. Pol.

Los Prelados de Barcelona, Seu y Tortosa que se hallaban practicando la Visita Pastoral telegrafiaron que harian lo posible para asistir al entierro.

También anunciaron su visita el Ayuntamiento de Calella y el diputado á Cortes Sr. Sagnier.

Forman un verdadero montón los telegramas de pésame, habiéndolos desde luego de todos los Sres. Obispos y Cabildos de Cataluña y de casi todos los Prelados de España; del Sr. Alcalde de Valls, del Marqués de Marianao, del ex-gobernador Sr. Moreno Churruga, del Sr. Elias de Molins, del Secretario de D. Alfonso, del Cardenal Vives, del Nuncio de Su Santidad, del Presidente del Consejo de Ministros y muchas otros cuya lista sería interminable.

Mañana á las nueve y media, saldrá de la Catedral la fúnebre procesión que debe conducir á su última morada los inanimados restos del Dr. D. Tomás Costa, y dirigiéndose al Palacio Arzobispal, donde el Preste rezará á la presencia del cadáver la oración correspondiente y se pondrá en marcha el fúnebre cortejo.

Presidirán el duelo los gobernadores civil y militar, alcalde, Delegado de la Diputación, siguiendo el Ayuntamiento, Cuerpo Consular, Comandante de Marina, Audiencia, Instituto, Curiales, Delegación de Hacienda y jefes y oficiales del Ejército.

Al llegar al templo Metropolitano, será colocado el cadáver en el túmulo, cantándose resposos y misa de cuerpo presente, pronunciando la oración fú-

nebre el Padre Antonio Blanch, misiónero.

Por disposición expresa, el cadáver será enterrado en la capilla de Santa Tecla, á la que profesaba especial devoción el señor Arzobispo, por haber coincido varias de las fechas memorables de su vida eclesiástica, entre otras las de su preconización, con la fiesta de Nuestra Patrona.»

Santoral y Cultos

SANTOS DE MAÑANA

La Fiesta de Nuestra Señora del Pilar.— Santos Félix y Cipriano, obs., y cps. mrs., los BB Camilo Constanzo, Agustín Ota, S. J., y cps. mrs., y Serafín de Monte Granario, cf.

La Misa y oficio divino son de Nuestra Señora del Pilar, rito doble, primera clase, con octava, color blanco.

CATEDRAL.—Misa conventual á las 9 y 114. Por la tarde á las 6 y 114 santo Rosario en la Capilla de la Santa Cinta.

SAGRARIO.—Misa rezada á las 7.

SAN BLAS.—Misa rezada á las 7.

SAN ANTONIO.—Continúa la solemne novena que la A. R. cofradía de esta ciudad dedica á su amantísima Madre Santa Teresa de Jesús.

Por la mañana, á las 7 santa Misa, durante la cual se meditarán las principales virtudes de la Santa; por la tarde, la novena principiará á las 5 y 112, con Exposición del Smo. Sacramento y sermón por el reverendo P. Ramón Vendrell, S. J.

SAN JUAN.—Lo Ilustre Comunidad de Religiosas obsequiará á la Virgen del Pilar con solemne Misa cantada á las 9 y 114.

REPARACION.—Por la mañana, á las 5 y 114 y 6 Misas. A las 7 y 111 Misa y reserva. Por la tarde á las 4 y 112 Exposición; á las 5 y 112 meditación y rosario, á las 6 y 112 reserva.

ROSARIOS

PARROQUIA DEL SAGRARIO, á las 6 de la tarde con Exposición Mayor y Hora Santa.

PARROQUIA DE SANTIAGO, á las 5 y 114 de la tarde con Exposición Menor.

PARROQUIA DE SAN BLAS, á las 4 de la tarde con Exposición Mayor.

PURISIMA, á las 6 de la mañana, durante una Misa rezada.

SAN JUAN, á las 6 de la mañana con Exposición Menor.

SANTA CLARA, á las 7 y 112 de la mañana con Exposición Mayor.

Apostolado de la Oración

Intención general de Octubre aprobada y bendecida por el Sumo Pontífice

LAS MISIONES DE ETIOPIA

ORACIÓN COTIDIANA PARA ESTE MES

¡Oh Jesús míol por medio del Corazón immaculado de María Santísima os ofrezco

las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, para que Señor traiga á las regiones de Etiopía la Unidad católica.

RESOLUCIÓN APOSTÓLICA

Ofrecer algunas oraciones y mortificaciones por la Etiopía.

BOLETÍN BURSÁTIL Cambios facilitados por el Corredor Real de Comercio de esta plaza D. Ignacio de Ramón. Despacho: calle de San Ildefonso, piso 1.º, (frente al Banco de España). Casa: Moncada, 27.

Últimos cambios del 10 de Septiembre de 1911

Interior 4 por 100	
Fin de mes.	83'45
Fin próximo.	84'55
Contado serie A.	84'55
» B.	84'55
» C.	85'00
» D.	85'00
» E.	85'00
» F.	85'00
» G.	85'00
» H.	85'00
Amortizable 5 por 100	
Fin de mes.	101'15
Fin próximo.	101'15
Contado en diferentes series.	101'15

Acciones al contado

Banco de Barcelona (anterior).	75'50
Banco de España, (anterior).	100'00
Compañía Transatlántica antror.	100'00
Compañía Real Canalización Ebro	100'00
Contado (anterior).	100'00
Fin de mes.	100'00
Cambios francos.	100'00
Libras esterlinas.	27'53
Marcos.	20'00

Administración de Consumos de Tortosa

Estado demostrativo de la recaudación obtenida en los fieltos y Matadero de esta ciudad durante el día 10 de Octubre de 1911.

Fieltos	2'00	
Matadero	706	
TOTAL		708

ARBITRIOS MUNICIPALES

Recaudación del día 10 Octubre: Ptas. 708

REGISTRO CIVIL

DIA 9

NACIMIENTOS.—Carmen Vicente Aubert
DEFUNCIONES.—Ninguno.
MATRIMONIOS.—Ninguno.

APRENDIZ Se necesita en la fitería de Hijos Anónimo Matheu.—Travesía del Ángel, Tortosa.

IMPRENTA

DE LA

ACCION SOCIAL CATOLICA

3-Cambios-3

TORTOSA

En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos tipográficos y varias tintas.

Gran economía en los impresos de propaganda católica.

Esta casa se encarga de la confección de trabajos litográficos por delicados que estos sean.

Para los encargos dirigirse al Administrador de

"EL RESTAURADOR"

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

Línea de Filipinas. Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro meses los días 4 Enero, 1 Febrero, 1 y 29 Marzo, 2 Abril, 24 Mayo, 21 Junio, 19 Julio, 16 Agosto, 13 Septiembre, 11 Octubre, 8 Noviembre y 6 Diciembre; directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur, Hoilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro meses, a saber: 24 Enero, 21 Febrero, 21 Marzo, 18 Abril, 15 Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 3 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 26 Diciembre; directamente para Singapur demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de New-York, Cuba y Méjico. Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de la Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York. Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para y puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Venezuela-Colombia. Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativo), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cualquier puerto admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Buenos Aires. Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Fernando Póo. Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mezzagan, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo —as escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de fletes en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los ministerios que le sean entregados y de la colocación de los artículos en el país, como en su caso, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba Méjico. Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Puerto el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico; saliendo de Tampico el 12, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Cádiz y Santander. Se admite pasaje y carga para Cuba y Méjico con trasbordo en Habana. Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Fabrica de sombreros de Luis Trinchet

Especialidad para el Clero

Birretes, bonetes y bôlidos

Calle Sta. Ana 11 y 13 BARCELONA Sucursal: Conde de Rius 28 TARRAGONA

Representante en TORTOSA Don José Dalsors.—Puentes de Piedra, 2.

HOGAR Y ESCUELA

Revista quincenal destinada al fomento de la piedad y del honesto esparcimiento en el seno de las familias.

Se suscribe directamente en la librería de D. P. Sanmartí, Caspe, 2, Barcelona, ó en la Administración de EL RESTAURADOR, Tortosa.

ZAPATERIA

Villa de Sitges

Gran surtido de calzado de todas clases para la estación de invierno

Especialidad en la medida. Rosa 10.—TORTOSA

Ramón Barberá Pérez

Santa Teresa, 4.—TORTOSA

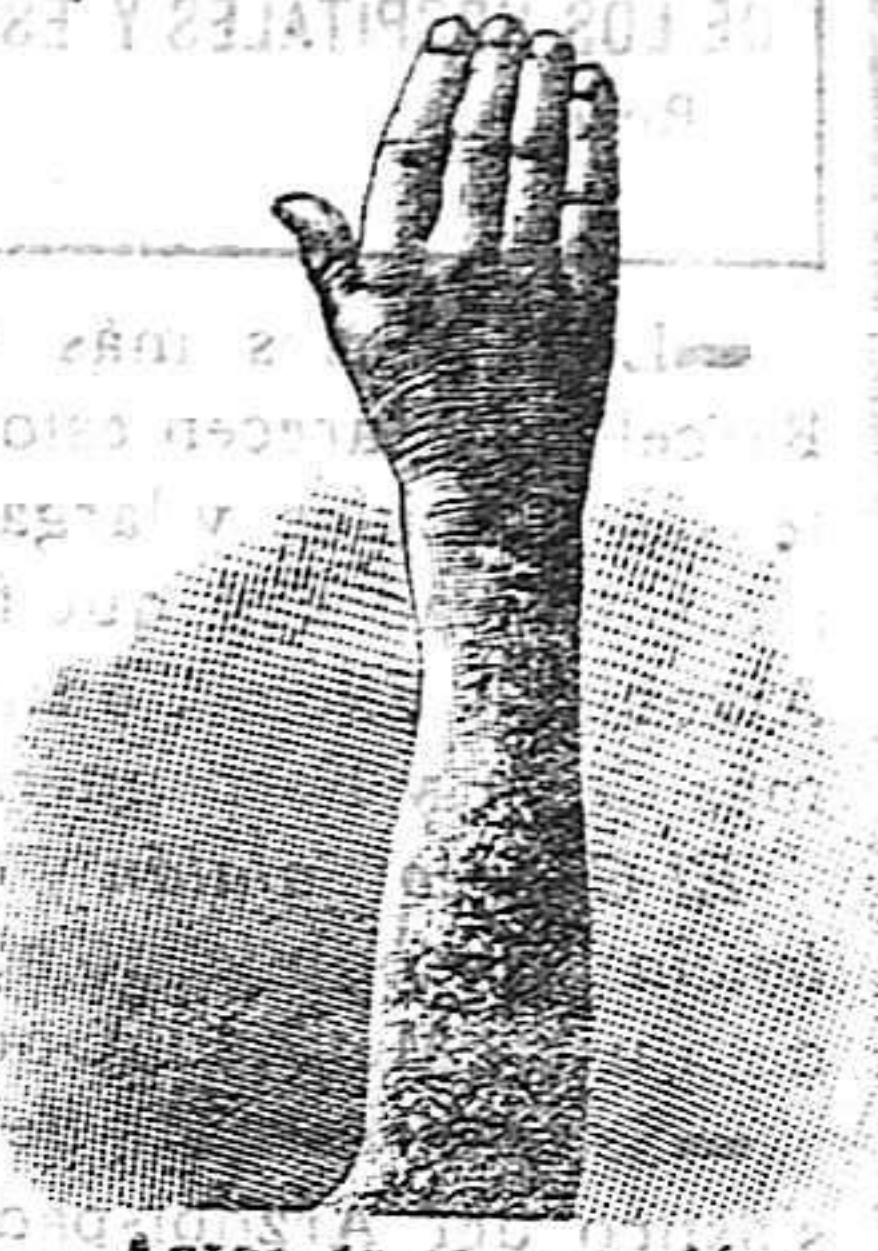
Constructor de pozos artesianos y absorbente. Efectúa sondos para reconocer el subterráneo de pozos y de toda clase de obras de mamporras. Efectúa también sondos de grandes dimensiones para la colocación de ascensores hidráulicos y ventilaciones de minas. Se encarga asimismo de toda clase de conducciones y alarabramientos de aguas. Lleva efectuados en este distrito de Tortosa pozos de gran capacidad. Esta casa cuenta ya más de cincuenta años de existencia.

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curación de las enfermedades de la piel y también de las llagas y de las piernas

LA PIEL

MALES DE LAS PIERNAS



Antes de la curación



Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado a los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELET, Farmacéutico y Químico en St. Etien, de Francia, en lo que toca a las enfermedades de la piel. Hé aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, después de algunos días, por este tratamiento maravilloso: Eczema, herpes, impetigos, acnes, sarpullidos, prurigos, rojeces, sarpullidos tarinados, sycosis de la barba, comexones, llagas varicosas y exemas varicosas de las piernas.

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que, después de algunos días, se encuentra transformada y purificada.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaída después de la curación.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna.

(Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16).

A caba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios a todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al señor L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedán (Francia)

AGENTE GENERAL EN ESPAÑA Y VENTA.—Droguería de D. Francisco Loyarte, calle de San Marcial, 33, San Sebastián.

VENTA EN TORTOSA AL POR MAYOR.—Droguería de Herederos de D. Enrique Carpa.

VACUNA CONTRA LA RABIA

La favorable acogida dispensada a este Instituto por los Ayuntamientos, la clase médica y el público demuestran la necesidad de un Centro donde las personas mordidas por animales rabiosos pueden ser curados con la misma vacuna, técnica y eficacia que en Barcelona.

La inoculación debe empezar después de la mordedura antes de diez días.

Partos, enfermedades de niños.

Dr. Sabaté, ANGEL, 16, TORTOSA

LA COLMENA-TIVISA

La acreditada cerería de Fidel Rebull ofrece la mayor garantía en las clases de cirios de cera natural de abejas a causa de obtener esta primera directamente de los colmenares. Además tiene demostrado su probidad en los muchos años que ejerce este oficio.

En las clases esteáricas puede servir a sus parroquianos en iguales ó mejores condiciones que la mayoría de las fábricas de su especie.

Aviso a los colmeneros: En esta fábrica pueden extraer la cera de los panales por su cuenta, con un diez por ciento mas de rendimiento que en otras partes. Se compran ceras.

Depósito de cirios: D. José Vericat.—CALLE DEN CARBÓ

Matias López

Chocolates y dulces

Probad los exquisitos chocolates de esta casa, reconocidos por todo el mundo como superiores a todos los demás.

Sus Cafés, Dulces y Bombones son los preferidos por el público en general. Pedidos en todos los establecimientos de ultramarinos y confiterías de España.

Fábricas: Madrid y Escorial

Depósitos: Montero, núm. 25, Madrid.—Boteros, núm. 22, Sevilla.—Pla de la Madeleine, núm. 21, París.—Mantas, núm. 62, Lima.—Perú, 15-37, Buenos Aires.—Emilio Lahesa, Tánger.—Ronda San Pedro, núm. 53, Barcelona.—Ohrapia, núm. 53, Uruguay.—Rú, Montevideo.—V. Ruiz (Perú), Cerro de Páco.—J. Quirós y C^a, Ste. Cruz de Tenerife.—La Extremeña, Manila.

REVOLUCION ELÉCTRICA

¿Por qué tiene usted sus habitaciones que parecen alumbradas por el antiguo candil y no por lámparas modernas? Sencillamente porque las lámparas que tenéis se encuentran cansadísimas. Entregando una lámpara cansada y treinta y cinco céntimos os darán una lámpara de poderosa intensidad luminica y de larga duración. Y entregando una lámpara cansada de filamento de carbón y una peseta noventa céntimos os darán una lámpara de filamento metálico, marca METAL, que economiza el 75 por 100 en el consumo.

UNICO DEPOSITARIO EDUARDO LLUCH, Hojalatería

Plaza de la Catedral, núm. 1



No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser liberados de este vicio, aun contra su voluntad. Una cura inofensiva llamada FOLVO COZA, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos, bebidas y medicinas, sin inconveniente de intemperie.



Desconfiad de las imitaciones! El único que merece MAGGI y la marca Cruz Estrella.